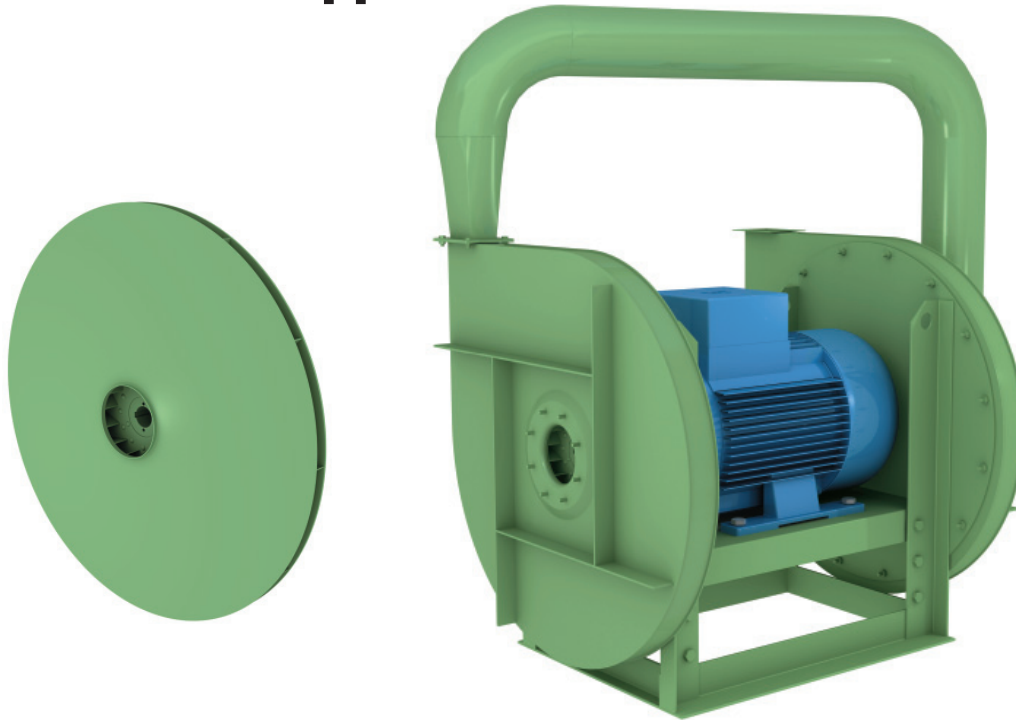


# Hochdruckventilatoren APRD

## Doppelventilatoren



### ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen von sauberer und staubiger Luft. Diese Serie von **2-stufigen Hochdruckventilatoren** zeichnet sich durch einen hohen Wirkungsgrad aus. Es werden energiesparende Laufräder mit rückwärtsgekrümmten Schaufeln verwendet. Sie finden u.a. Anwendung in folgenden Bereichen : Sauerstoffeinblasung in Abwässer, pneumatischer Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, Färbereien (zum raschen Abtrocknen von Wolle), Keramikindustrien, chemischer Industrie, Hüttenwerken und überall dort, wo **Höchstdrücke** bei geringen Volumsströmen gebraucht werden. Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten. **APRED-APRFD-APRGD: Hochdruckventilatoren mit speziellen Verhältnis immer größer als 1,11.**

### USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of fans with **doubles stage**, are characterized by a high out put which allows a certain saving of electric power; by using special types of fan wheels with inverted blades (Negative). They are used for giving oxygen to impure waters, for pneumatic conveyalces, in cement factories, in the mills, in "pasta" factories, in dye works (for the quick drying wool), in ceramic factories (for the pneumatic cleaning of the rooms), in chemical, iron and metallurgical industries where small and medium capacities with **very high** pressure are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Fans with specific ratio always greater than 1,11.**

### EMPLOI:

Pour l'aspiration de l'air propre e poussiéreux. Cette séries de ventilateurs à **deux etages** est caractérisée par un haut rendement qui permet un certain épargne sur l'énergie électrique; employant les girants du type speciale avec les palettes renversées (négatives). Ils sont utilisés pour oxigéner les eaux sales, pour les transport pneumatiques, dans les cimenteries, dans les fonderies, dans les moulings, dans les lainières (pour un séchage rapide de la laine), dans les céramiques (pour la purification pneumatiques des locaux). Dans les industries chimiques, siderurgiques et métallurgiques et là ou est nécessaire des petites et moyennes portées avec des **hautes** pressions. La température du fluide aspiré ne doit pas être supérieure à 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventilateurs à rapport spécifique toujours supérieur à 1,11.**

### IMPIEGO:

Per aspirazione d'aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori a **doppio stadio**, è caratterizzata da un elevato rendimento che consente un certo risparmio di energia elettrica, impiegando giranti di tipo speciale a pale rovesce (Negative). Vengono utilizzati per ossigenare acque impure, per trasporti pneumatici, nelle cementerie, nelle fonderie, nei mulini, nei pastifici, nelle tintorie (per asciugamento rapido della lana), nelle ceramiche (per la pulizia pneumatica dei locali), nelle industrie chimiche, siderurgiche e metallurgiche ove siano richieste piccole e medie portate con **altissime pressioni**. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventilatori che presentano sempre un rapporto specifico superiore a 1,11.**

### USO:

Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores **de dos etapas** está caracterizada por un elevado rendimiento, que permite un cierto ahorro de energía eléctrica, empleando ruedas especiales de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para oxigenar aguas impuras, transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en las fundiciones, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en las tintorerías (para secar rápidamente la lana), en las cerámicas (para la limpieza neumática de los locales), en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños y medianos caudales de **altísima** presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventiladores con relación específica siempre mayor que 1,11.**

## Legenda dati ErP - Legend data ErP - Données légende ErP - Eckdaten ErP - ErP Datos leyenda

**Pn:** Potenza nominale motore  
**n:** Velocità di rotazione  
**Rapp. Spec.:** Rapporto specifico  
**q:** Portata volumetrica al punto di massimo rendimento  
**Pf:** Pressione totale del ventilatore al punto di massimo rendimento  
**Pa:** Potenza assorbita dal ventilatore al punto di massimo rendimento  
**Pe:** Potenza elettrica in ingresso nel punto di massimo rendimento del ventilatore  
 **$\eta_e$ :** Efficienza complessiva  
 **$\eta_e$  target 2013:** Efficienza energetica obbiettivo 2013  
**N:** Grado di efficienza del ventilatore calcolato

**Pn:** Nominal motor power  
**n:** Rotational speed  
**Rapp. Spec.:** Specific ratio  
**q:** Flow rate of the fan to the point of maximum efficiency  
**Pf:** Fan total pressure at the point of maximum efficiency  
**Pa:** Power absorbed by the fan at the point of maximum efficiency  
**Pe:** Electrical power input at the point of maximum efficiency of the fan  
 **$\eta_e$ :** Overall efficiency  
 **$\eta_e$  target 2013:** Target energy efficiency 2013  
**N:** Efficiency grade of the fan calculated

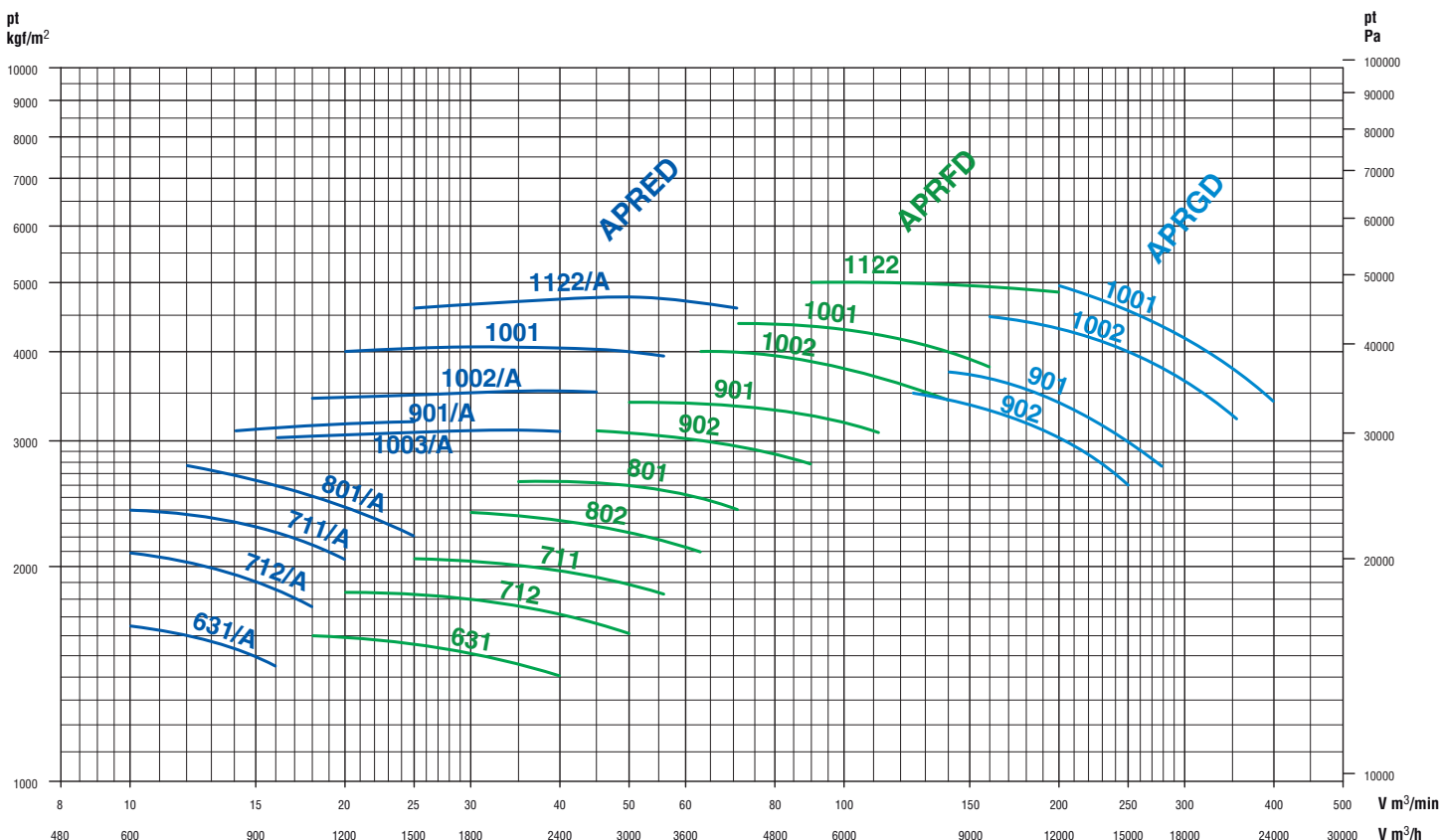
**Pn:** Puissance nominale moteur  
**n:** Vitesse de rotation  
**Rapp. Spec.:** Rapport spécifique  
**q:** Débit volumétrique au point maximal de rendement  
**Pf:** Pression totale du ventilateur au point maximal de rendement  
**Pa:** Puissance absorbée du ventilateur au point maximal de rendement  
**Pe:** Puissance électrique absorbée au point de rendement maximum du ventilateur  
 **$\eta_e$ :** Rendement global  
 **$\eta_e$  target 2013:** Rendement énergétique objectif 2013  
**N:** Niveau de rendement du ventilateur calculée

**Pn:** Motorenennleistung  
**n:** Drehzahl  
**Rapp. Spec.:** Spezifisches Verhältnis  
**q:** Volumendurchsatz bei höchstem Wirkungsgrad  
**Pf:** Gesamtdruck des Ventilators bei höchstem Wirkungsgrad  
**Pa:** Vom Ventilator bei höchstem Wirkungsgrad entnommene Leistung  
**Pe:** Vom Motor entnommene Leistung  
 **$\eta_e$ :** Energieeffizienz  
 **$\eta_e$  target 2013:** Zielenergieeffizienz 2013  
**N:** Wirkungsgrad des Lüfters berechneten

**Pn:** Pn: Potencia nominal motor  
**n:** Velocidad de rotación  
**Rapp. Spec.:** Relación específica  
**q:** Capacidad volumétrica en el punto de máximo rendimiento  
**Pf:** Presión total del ventilador en el punto de máximo rendimiento  
**Pa:** Potencia absorbida por el ventilador en el punto de máximo rendimiento  
**Pe:** Entrada potencia eléctrica en el punto de eficiencia máxima del ventilador  
 **$\eta_e$ :** Eficiencia global  
 **$\eta_e$  target 2013:** Eficiencia energética objetivo de 2013  
**N:** Grado de eficiencia del ventilador calculado

Dati riferiti all'assemblaggio definitivo con motori ad efficienza IE2 conformi alla IEC 60034-30, categoria di misura B-D e categoria di efficienza totale.  
 Data reported with final assembly efficiency motors IE2 according to IEC 60034-30, B-D measurement category and total efficiency category.  
 Données se rapportant à l'assemblage définitif avec moteurs à effiience IE2 conformes à la norme IEC 60034-30, catégorie de mesure B-D et catégorie d'effiience totale.  
 Daten rapportiert mit definitive Montage IE2 Wirkungsgrad Motoren nach IEC 60034-30, B-D Messung Kategorie und total Wirkungsgrad Kategorie.  
 Datos reportados con montaje de motores eficiencia IE2 según IEC 60034-30, categoría de medición B-D y categoría de eficiencia total.

CURVE DI FUNZIONAMENTO IN MANDATA  
 CHARACTERISTIC CURVE IN DISCHARGE STAGE  
 COURBES DE FONCTIONNEMENT (TRAVAIL EN SOUFFLAGE)  
 LEISTUNGSKURVEN DRUCKSEITIG  
 CURVAS DE FUNCIONAMIENTO EN EL EMPUJE



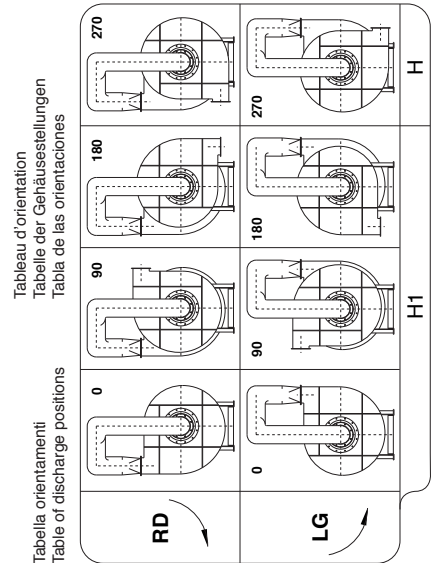
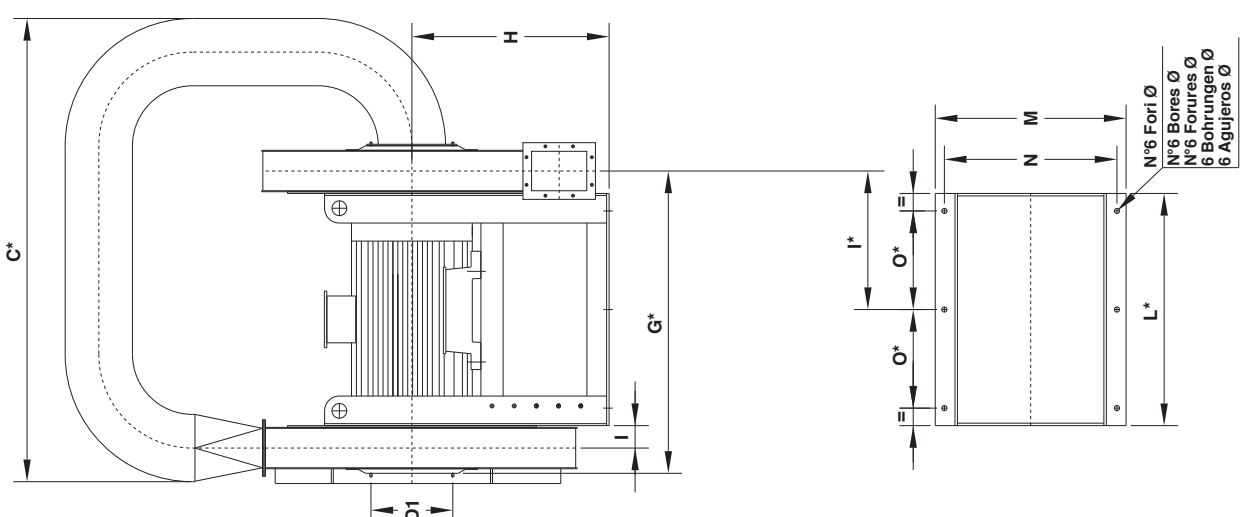
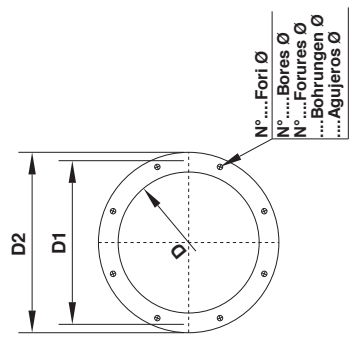
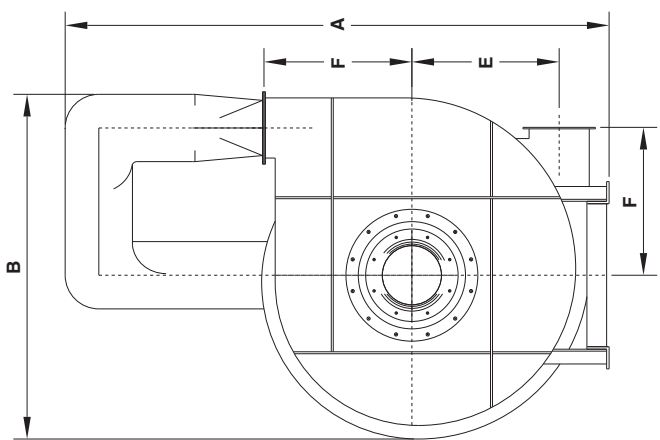
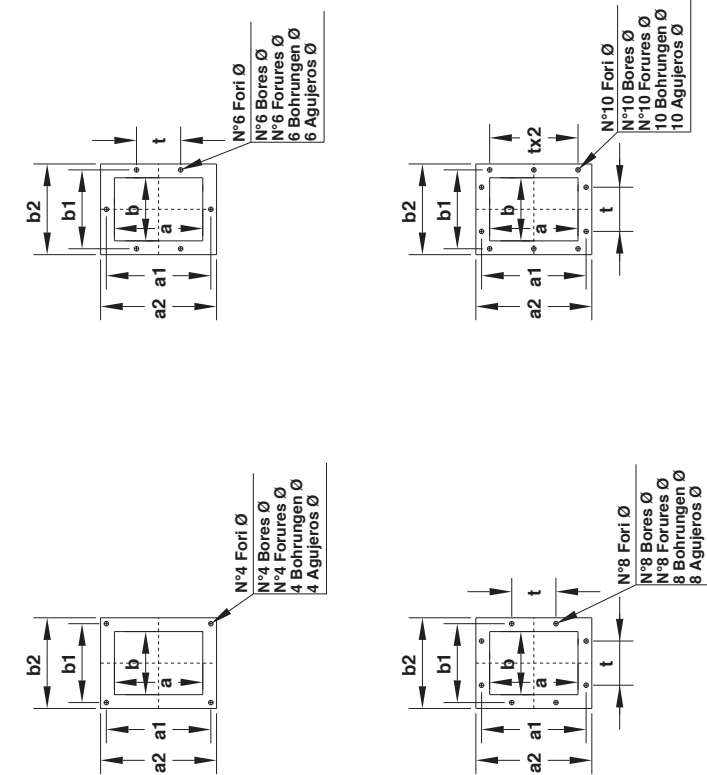




serie  
series  
série  
serie  
serie

# APRD

DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI  
OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS  
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS  
ABMESSUNGEN UND GEWICHTE  
DIMENSIONES MÁXIMAS E PESOS



Tipo - Type - Typ - Tipo	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador										Basamento Base Chassis Socket Base						Flangia premonte Outlet flange Bride en roulement Flansch drückseitig Brida impelente						Peso Weight Poids Gewicht Peso		PD2 GD2 kgm <sup>2</sup>				
	A	B	C*	E	F	G*	H	H <sub>1</sub>	I*	L*	M	N	O*	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>		b <sub>2</sub>	t	N°	Ø
APRED 631/A	1350	775	950	330	355	580	425	425	440	355	315	180	12	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	180	4,6
APRED 712/A	1450	860	990	380	400	580	475	475	480	360	200	200	14	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	265	6,4
APRED 711/A	1550	950	1140	430	450	785	530	530	330	410	360	225	14	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	300	8
APRED 901/A	1750	1150	1350	530	550	825	630	630	370	460	400	250	17	184	219	255	8	11,5	112	80	140	112	172	140	112	4	11	390	12,6
APRED 1003/A			1850			980			450	650	580	280	19															750	30
APRED 1002/A	2280	1400	1760	600	630	1000	710	710	460	780	600	315	22	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	770	32
APRED 1001/A			1900			1070			491	680	600	355																810	35
APRED 1001/B	2100	1500	1750	630	670	1280	800	800	590	1020	750	680	22	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	880	50
APRED 1122/A	1580	960	1200	420	425	810	560	560	370	610	410	360	14	205	241	275	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11	305	6
APRFD 631/A			1330			830			375	610		225																410	10
APRFD 712/A	1700	1100	1370	470	475	870	630	630	395	650	460	400	14	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	425	
APRFD 711/A			1385			885			405	670		250	17															430	11,5
APRFD 711/B			1400			900			415	670		250	17															455	
APRFD 802/A	1850	1250	1490	530	530	990	710	710	460	760	530	470	19	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	575	17
APRFD 802/B																												625	
APRFD 801/A			1620			1060			490	790		315	19															635	19
APRFD 801/B	2100	1450	1700	600	600	1140	800	710	530	870	650	580	22	285	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11	840	28
APRFD 901/A			1850			1290			600	1020	700	630	400															900	
APRFD 901/B																												920	
APRFD 1002/A	2400	1700	2200	742	750	1440	1000	900	610	1020	700	630	22	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1210	74
APRFD 1122/A						1330																						1550	
APRFD 1002/B						1340			615	1030	800	730																1650	
APRFD 1002/C	2400	1600	1950	670	670	1330	900	800	610	1020	700	630	400	320	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11	1390	48
APRFD 1001/A						1340																						1250	
APRFD 1001/B						1340																						1400	
APRFD 1001/C						1340																						1430	
APRFD 1122/B	2400	1700	2200	742	750	1440	1000	900	610	1020	700	630	400	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1550	74
APRFD 1122/C						1440			660	1130	850	780	450	24														1650	
APRPGD 902/A																												1300	30
APRPGD 902/B	2150	1500	1950	552	600	1450	800	710	650	1050	800	730	400	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1330	
APRPGD 901/A																												1350	
APRPGD 901/B																												1420	
APRPGD 1002/A			2200			1565			710	1150		450																1700	52
APRPGD 1002/B																												2300	
APRPGD 1002/C	2450	1700	2500	700	750	1865	900	800	860	1450	900	830	560	405	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11	2400	52
APRPGD 1001/A																												2350	
APRPGD 1001/B																												2450	
APRPGD 1001/C																												2750	64

\* Dimensioni soggette a variazione in funzione della marca del motore  
Dimensions subject to variation according to the motor brand  
Dimensions pouvant être modifiées suivant la marque du moteur  
Abmessungen sind abhängig vom Motorfabrikat  
Dimensiones sujetas a modificaciones de acuerdo con la marca del motor

Peso ventilatore in kg (senza motore)  
Fan weight in kg (without motor)  
Poids du ventilateur en kg (sans moteurs)  
Ventilator Gewicht in kg (ohne Motor)  
Peso del ventilador en kg (sin motor)

Tabella non impegnativa  
The above data are unbinding  
Tableau sans engagement  
Maße unverbindlich  
Los datos de la tabla no son vinculantes